

EN GUIDE TO INSTALLATION
FR GUIDE D'UTILISATION
PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO
DK INSTALLATIONSVEJLEDNING
CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Decorative Hood
Hotte decorative
Exaustor decorativo
Dekorativ emhætte
Dekorativní odsavač par



Brandt

| | |
|-----------|-----------|
| EN | 2 |
| FR | 13 |
| PT | 23 |
| DK | 33 |
| CZ | 43 |

As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.



Warning :
Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

TABLE OF CONTENTS

EN

| | |
|---|----|
| 1 / NOTICES TO THE USER | |
| • Safety recommendations _____ | 4 |
| • Environmental protection _____ | 5 |
| • Description of your appliance _____ | 6 |
| 2 / INSTALLING YOUR APPLIANCE | |
| • Environmental protection _____ | 7 |
| 3 / USING YOUR APPLIANCE | |
| • To use your cooker hood _____ | 9 |
| 4 / CARING FOR AND CLEANING YOUR APPLIANCE | |
| • Changing and cleaning the anti-grease filters _____ | 10 |
| • Installing the carbon filter _____ | 10 |
| • Maintaining your appliance _____ | 11 |
| 5 / TROUBLESHOOTING _____ | 12 |
| 6 / AFTER-SALES SERVICE _____ | 12 |



Attention

Keep this user guide with your appliance. If the appliance is ever sold or transferred to another person, ensure that the new owner receives the user guide. Please become familiar with these recommendations before installing and using your oven. They were written for your safety and the safety of others.

• SAFETY RECOMMENDATIONS

- This appliance was designed for use by private persons in their homes.
- This appliance is to be used by adults. Make sure that children do not touch and that they do not treat it as a toy. Make sure that they do not touch the appliance's control panel.
- When you receive the appliance, unpack or have it unpacked immediately. Give it an overall general inspection. Make note of any concerns or reservations on the delivery slip and make sure to keep a copy of this form.
- Your appliance is intended for standard household use. Do not use it for commercial or industrial purposes or for any other purpose than that for which it was designed.
- Do not modify or attempt to modify any of the characteristics of this appliance. This would be dangerous to your safety.
- Repairs must only be carried out by an approved specialist.
- Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance acts.
- Provide adequate ventilation for the room in the case of simultaneous use of the hood and other appliances powered by an energy source other than electricity. This will prevent the hood from aspirating the combustion gases.
- You should never “flambé” dishes under the hood or operate gas rings under the hood without placing cookware on them (the flames sucked up into the hood can damage the appliance).
- When frying food under the appliance,

you must carefully monitor the preparation at all times.

Oils and grease brought to very high temperatures can catch fire.

- Respect the recommended frequency of cleanings and filter replacements. The accumulation of grease deposits may cause a fire.

- The hood should never be used over a combustible fuel burning stove (wood, coal, etc.).

- Never use steam or high-pressure devices to clean your appliance (requirement imposed by electrical safety).

- With a view to constantly improving our products, we reserve the right to modify their technical, functional or aesthetic characteristics, making any changes to their features considered necessary or desirable in view of technical progress.

- In order to easily locate the reference information for your appliance, we recommend that you note these data on the “After-Sales Service Department and Customer Relations” page. (This page also explains to you where to find this information on your appliance.)

- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or persons lacking experience or awareness, unless using it with the help of a person responsible for their safety, or under supervision and with prior instruction in its use.




Warning

In the case of a kitchen heated by a device connected to a chimney (a stove, for example) the “recycling” version of the hood should be installed. Do not use the hood without metal filters.

Suitable ventilation should be provided in the room when the hood is used at the same time as appliances operated by gas or another combustible fuel.

• ENVIRONMENTAL PROTECTION

– This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.

– Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with  this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home.

– We thank you doing your part to protect the environment.

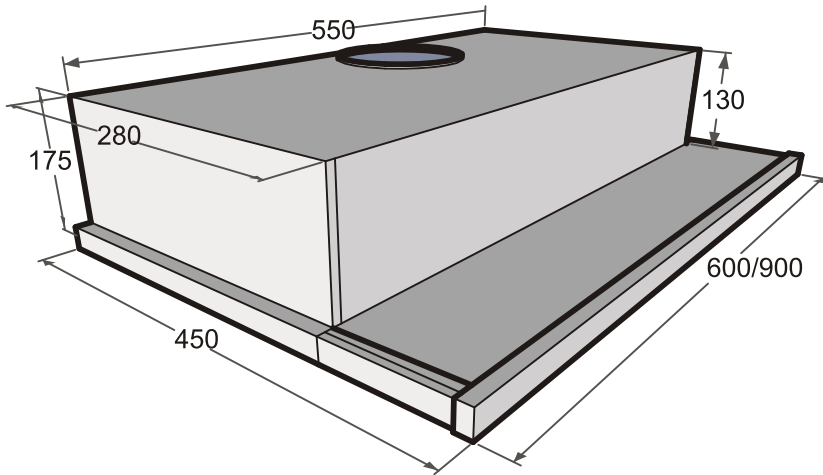
**Warning**

Installation should only be performed by installers and qualified technicians.

**Warning**

Remove the protective film from the cartridge filter before use.

• DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE



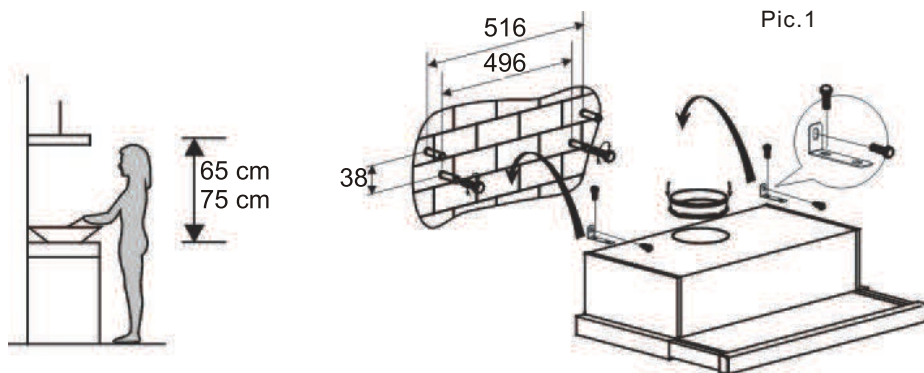
2 / INSTALLING YOUR APPLIANCE

EN

- The appliance must be unplugged during installation or when any repairs or maintenance work is being performed.
- Ensure that the network voltage corresponds to the voltage noted on the identification plate located inside the hood.
- If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your Appliance, call upon a professional electrician.
- If the hood is being used in evacuation mode, do not connect the appliance to a combustion gas exhaust duct (boiler, chimney, etc.) or to a CMV (controlled mechanical ventilation) system.
- Under no circumstances should the exhaust duct empty into the attic.

Way one:

- 4.1 The cooker hoods should be placed at a distance of 65-75 cm from the cooking surface for best effect.
- 4.2 To install onto the wall drill 4 holes of $\varnothing 8$ mm on a suitable place according with the centre distance of hole in the back of the cooker hood.
- 4.3 Insert the plugs into the holes
- 4.4 Insert the screws into the plugs and tight.
- 4.5 Put up the cooker hood onto the fixed screws. fix the body with safty screw.



- 4.6 According to the way of Pic.1, fix the hood onto the wall.
- 4.7 Put the one way valve onto the cooker hood.

Way two: (Pic.2)

- 4.1 Drill 6 holes of 4mm diameter at the bottom of the hanging cupboard
- 4.2 Put the one way valve on the cooker hood, then install the cooker hood on the bottom of the cupboard, tighten the hood with enclosed 6 screws.
- 4.3 Install the adjusted board on the bottom of the hood in order to keep out the gap between hood back and cupboard.

2 / INSTALLING YOUR APPLIANCE

EN

⚠ Note
The two safety vents are positioned on the back casing, with diameter of 6mm

⚠ Note
— Any installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person.

— Do not connect the ducting system of the hood to any existing ventilation system which is being used for any other appliance, such as warmer tube, gas tube, hot wind tube.

— The angle of the bend of the ventilation pipe should not be less than 120°; you must direct the pipe horizontally, or, alternatively, the pipe should go up from the initial point and should be led to an outer wall.

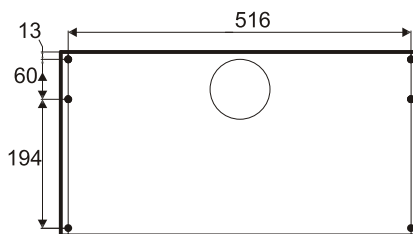
— After the installation, make sure that the cooker hood is level to avoid grease collection at one end. See Pic.3

• USING THE RECYCLING MODE

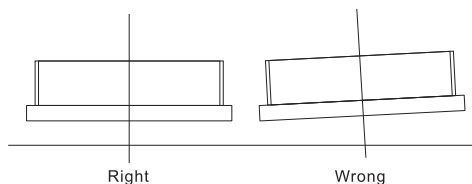
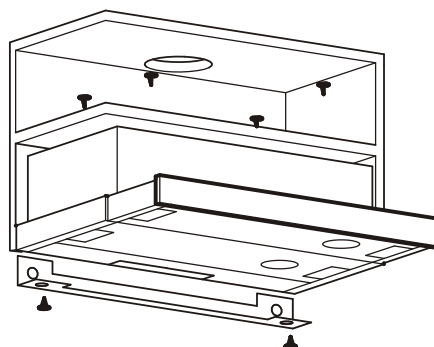
When the hood is working in the recirculation mode, there is no need to connect it to an exterior outlet. In this mode the air filtered by the hood returns to the kitchen. It is obligatory to install carbon filters in this mode.

• USING THE EVACUATION MODE (OPTIONAL)

When the hood is working in the evacuation mode the air is carried away through a flue. In this mode carbon filters can't be used. The flue with a diameter of 120 mm should be connected to an outlet of the hood. The other end of the flue should be connected to an exterior outlet. Installation should be made by a qualified technician.



Pic.2



Pic.3

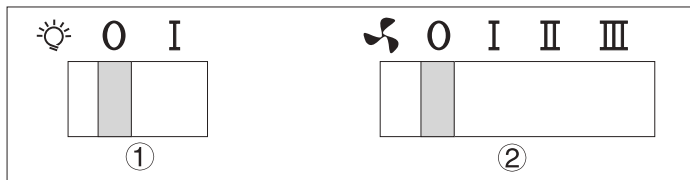
• **TO USE YOUR COOKER HOOD**

How to use the control panel,

6.1 Connect the plug into the power.

6.2 Push the switch ① into "I", the lamp be on; push into "0", the lamp be off.

6.3 Push the switch ② into "I"~"II"~"III", the motor will be on "low"~"mid"~"high" three speeds, push into "0", the motor will be off.



• **CHANGING AND CLEANING THE ANTI-GREASE FILTERS**

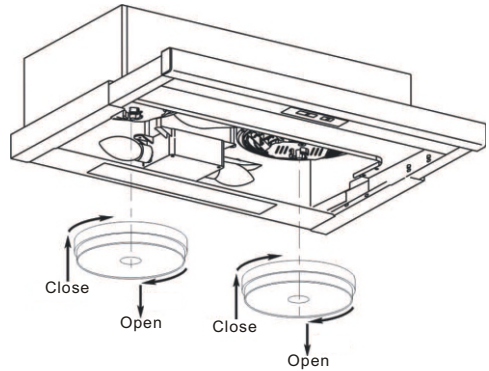
- Remove the filters.
- You can clean the filter as below:
 1. Soak them for about 3 minute in hot water (40-50 degrees) with a grease-loosening detergent then brush it gently with a soft brush. Please do not apply too much pressure ,avoid to damage it .
 2. It can be put into a dishwasher with detergent ,set the temperature at around 60 degrees.
- Please do not use abrasive detergent for it will damage the hood.

⚠ Note
Make sure that cooker hood is shut down before cleaning.

• **INSTALLING THE CARBON FILTER, SEE PIC.4**

- Remove the filters.
- The charcoal filters (Pic.4) are located at either end of the motor. Turn the charcoal filters anti-clockwise until they are unscrewed.
- Apply reverse procedure to uninstall the charcoal filter.

⚠ Warning:
the charcoal cannot be washed or recycled. It should be changed at at three or six months according to your cooking habit



Pic.4

**Warning**

Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

- **MAINTAINING YOUR APPLIANCE**

| MAINTENANCE | WHAT TO DO | PRODUCTS / ACCESSORIES TO USE |
|-----------------------------|---|--|
| Top surface and accessories | Never use metal scouring pads, abrasive products or excessively stiff brushes. | To clean the body and the lighting port, you should use only commercial household cleaning products diluted in water and then rinse using clean water, drying with a soft cloth. |
| Filter cartridge | This filter traps fatty vapours and dust. This component plays an important role in ensuring the effectiveness of your hood. In the event of tough stains, use a non-abrasive cream, then rinse with clean water. | Use a commercial household cleaning product then rinse abundantly and dry. These filters can be cleaned in a vertical position in your dishwasher. (Do not allow them to touch dirty dishes or silverware.) |
| Activated carbon filter | This filter traps odours and must be changed at least once a year depending on your level of use. You should order these filters from your dealer (quoting the reference shown on the identification plate located inside the hood) and note the date the filter was changed. | |

To preserve your appliance, we recommend that you use Clearit cleaning products.



*Professional expertise
serving individuals*

Clearit offers you professional products and solutions designed for the daily care of your household appliances and kitchens.

They are on sale at your regular retailer, along with a complete line of accessories and consumable products.

EN 5 / TROUBLESHOOTING

| SYMPTOMS | SOLUTIONS |
|--|--|
| The hood is not working... | Ensure that: <ul style="list-style-type: none">• The power is not cut off.• A speed has been selected. |
| The hood is not operating effectively... | Ensure that: <ul style="list-style-type: none">• The selected motor speed is sufficient for the quantity of smoke and vapours to be cleared.• The kitchen is sufficiently ventilated to allow for fresh air intake.• The carbon filter is not worn (hood operating in recycling mode). |
| The hood stopped working | Ensure that: <ul style="list-style-type: none">• The power is not cut off.• The single-pole cut-off device was not activated. |

EN 6 / AFTER-SALES SERVICE

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:

- either your dealer,
 - or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.
- When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment.

| | |
|--|----|
| 1 / A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR | |
| • Consignes de sécurité _____ | 14 |
| • Respect de l'environnement _____ | 15 |
| • Description de votre appareil _____ | 16 |
| 2 / INSTALLATION DE L'APPAREIL | |
| • Respect de l'environnement _____ | 18 |
| 3 / MODE D'EMPLOI | |
| • Utilisation de la hotte aspirante _____ | 19 |
| 4 / NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL | |
| • Retrait et nettoyage des filtres à graisse _____ | 20 |
| • Changement du filtre à charbon actif _____ | 20 |
| • Nettoyage et entretien de l'appareil _____ | 21 |
| 5 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT _____ | 22 |
| 6 / SERVICE APRES-VENTE | |
| • Interventions _____ | 22 |
| • Relations consommateurs _____ | 22 |

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.



Important :

Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.

**Important**

Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

• CONSIGNES DE SÉCURITÉ

— Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation.

— Cet appareil doit être utilisé par des adultes. Veillez à ce que les enfants n'y touchent pas et ne l'utilisent pas comme un jouet. Assurez-vous qu'ils ne manipulent pas les commandes de l'appareil.

— A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites le déballez immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.

— Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.

— Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.

— Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.

— Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.

— Aérez convenablement la pièce en cas de fonctionnement simultané de la hotte et d'autres appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique. Ceci afin que la hotte n'aspire pas les gaz de combustion.

— Il est interdit de flamber des mets ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).

— Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.

— Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.

— Le fonctionnement au dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon...) n'est pas autorisé.

— N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).

— Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.

— Afin de retrouver aisément à l'avenir les références de votre appareil, nous vous conseillons de les noter en page "Service Après-Vente et Relations Consommateurs". (Cette page vous explique également où les trouver sur votre appareil).

**Attention**

Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex : poêle), il faut installer la hotte en version recyclage. Ne pas utiliser la hotte sans les filtres cassettes. Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.

• RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

– Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.

– Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.



Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

– Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

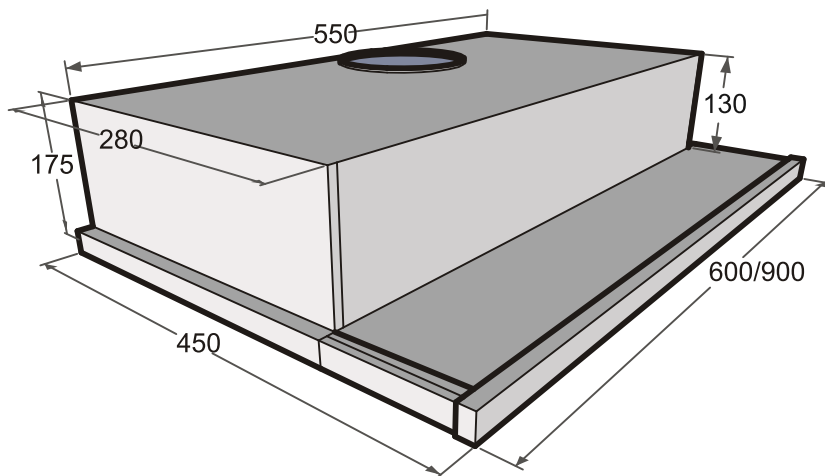
**Attention**

L'installation est réservée aux installateurs et techniciens qualifiés.

**Attention**

Avant la première utilisation du filtre cassette, retirez le film de protection.

• DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL



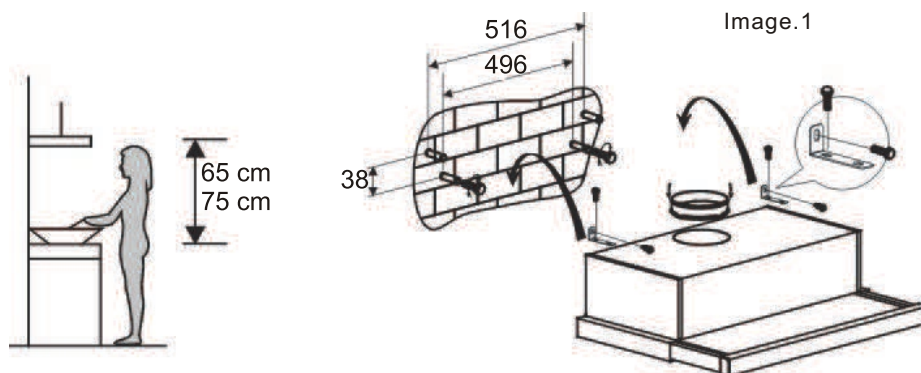
2 / INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL

FR

- L'appareil doit être débranché pendant l'installation ou dans l'éventualité d'une intervention.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte.
- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Si la hotte est utilisée en version évacuation, ne raccordez pas l'appareil à un conduit d'évacuation de fumées de combustion (chaudière, cheminée, etc...) ou à une VMC (ventilation mécanique contrôlée).
- Le conduit d'évacuation, quel qu'il soit ne doit pas déboucher dans les combles.

Première méthode :

- 4.1 Les hottes doivent être placées à une distance de 65-75 cm de la surface de cuisson pour le meilleur effet.
- 4.2 Pour installer sur le mur, percer 4 trous de \varnothing 8 mm sur un endroit approprié selon la distance du centre du trou à l'arrière de la hotte.
- 4.3 Insérer les chevilles dans les trous
- 4.4 Insérer les vis dans les chevilles et serrer.
- 4.5 Mettre en place la hotte sur les vis fixes, et fixer le corps avec des vis de sécurité.
- 4.6 Fixer la hotte sur le mur selon la méthode illustrée à la Image 1.
- 4.7 Poser le clapet anti-retour sur la hotte.



Deuxième méthode : (Image 2)

- 4.1 Percer 6 trous de 4 mm de diamètre à la base de l'armoire suspendue
- 4.2 Poser le clapet anti-retour sur la hotte, puis fixer la hotte à la base de l'armoire suspendue et serrer avec 6 vis.
- 4.3 Installer la planche ajustée sur le bas de la hotte afin de maintenir l'écart entre l'arrière de la hotte et l'armoire.

2 / INSTALLATION DE L'APPAREIL

FR



Remarque

Les deux conduits d'évacuation de l'air vers l'extérieur, de 6 mm de diamètre, se trouvent à l'arrière de la carcasse.



Remarque

Cet appareil doit être installé par un électricien agréé ou du personnel qualifié.

– L'air vicié ne doit jamais être évacué vers une cheminée en service rejetant des fumées ou des gaz de combustion. Ne pas y raccorder les conduits d'évacuation.

– Les conduits ne doivent comporter aucun coude prononcé supérieur à 120°. Évacuer l'air vicié de préférence horizontalement vers le haut ou directement à l'air libre par traversée du mur extérieur.

– Une fois la hotte installée, vérifiez qu'elle soit bien nivelée, afin d'éviter l'accumulation de graisse à l'intérieur. Voir Image 3.

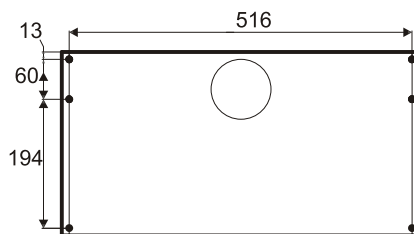
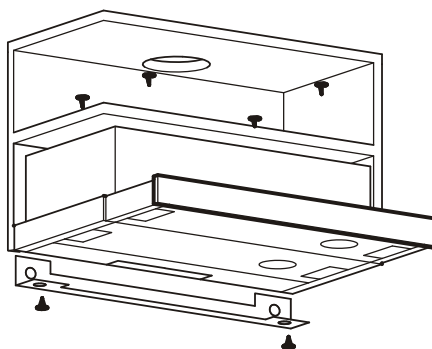
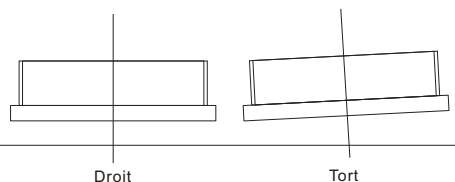


Image.2



• UTILISATION DU MODE RECYCLAGE

Quand la hotte fonctionne en mode recirculation, il n'est pas nécessaire de la connecter à une sortie vers l'extérieur. Dans ce mode, l'air filtré par la hotte retourne à la cuisine. Il est obligatoire d'installer des filtres de carbone dans ce mode.



• UTILISATION DU MODE ÉVACUATION (EN OPTION)

Image.3

Lorsque la hotte fonctionne en mode évacuation, l'air est évacué par un conduit de fumée. Dans ce mode, il ne faut pas installer les filtres de carbone. Le conduit de fumée de 120 mm de diamètre doit être raccordé à une sortie de la hotte. L'autre extrémité du conduit de fumée doit être raccordé à une sortie vers l'extérieur. L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié.

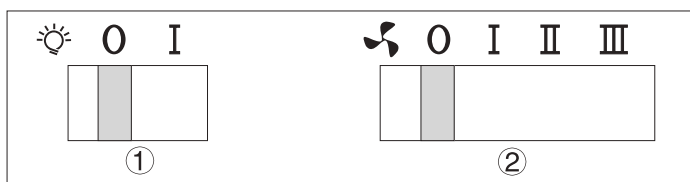
• DESCRIPTION DES COMMANDES

Bandeau de commande.

6.1 Brancher la fiche dans la prise de courant.

6.2 Pousser l'interrupteur ① sur « I », la lampe s'allume. Pousser sur « 0 », la lampe s'éteint.

6.3 Pousser l'interrupteur ② sur « I - II - III », la vitesse du moteur sera « faible - moyenne - haute ». Pousser sur « 0 » pour éteindre le moteur.



• RETRAIT ET NETTOYAGE DES FILTRES À GRAISSE

- Retirez les filtres à graisse.
- Vous pouvez nettoyer les filtres comme suit :
 1. Plongez les filtres à graisse dans de l'eau chaude (40-50 degrés) contenant du détergeant liquide et laissez tremper durant environ 3 minutes. Au besoin, frottez légèrement avec une brosse douce, en veillant à ne pas endommager les filtres.
 2. Vous pouvez les laver en lave-vaisselle, à 60° C de température.

— Ne pas utiliser de produits abrasifs, pour éviter d'endommager l'appareil.



Attention
Débranchez l'appareil avant de procéder à son nettoyage.

• CHANGEMENT DU FILTRE À CHARBON ACTIF. VOIR IMAGE 4

- Retirez les filtres à graisse.
- Le filtre à charbon actif (*Image 4*) se trouve à l'extrémité du moteur. Tournez le filtre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le dévisser complètement.
- Procédez à l'inverse pour installer le nouveau filtre à charbon actif.



Attention :
Les filtres à charbon actif ne sont ni lavables ni recyclables. Ils doivent être remplacés tous les trois ou six mois, en fonction de leur usage plus ou moins intensif.

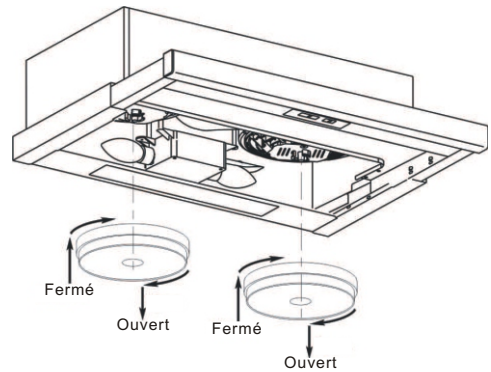


Image.4

**Attention :**

Avant tout nettoyage et entretien, mettez d'abord la hotte hors tension, soit en débranchant la prise de courant, soit en actionnant le disjoncteur/fusible.

• **ENTRETIENIR L'APPAREIL**

| ENTRETIEN | QUE FAIRE | PRODUITS / ACCESSOIRES À UTILISER |
|--------------------------|---|---|
| Enveloppe et accessoires | N'utilisez jamais de tampons métalliques, de produits abrasifs ou de brosses trop dures. | Pour nettoyer la carrosserie et le hublot d'éclairage, utilisez exclusivement des nettoyeurs ménagers du commerce dilués dans de l'eau, puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux. |
| Filtre à graisse | Ce filtre retient les vapeurs grasses et les poussières. Il est l'élément assurant une part importante de l'efficacité de votre hotte. Dans le cas de taches persistantes, utilisez une crème non abrasive, puis rincez à l'eau claire. | Utilisez un nettoyeur ménager du commerce, puis rincez abondamment et séchez. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale (ne pas mettre en contact avec de la vaisselle sale ou des couverts en argent). |
| Filtre à charbon actif | Ce filtre retient les odeurs et doit être changé au moins une fois par an en fonction de votre utilisation. Commandez ces filtres chez votre revendeur (sous la référence indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte) et notez la date de changement. | |

Pour préserver votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien Clearit.



*L'expertise des professionnels
au service des particuliers*

Clearit vous propose des produits professionnels et des solutions adaptées pour l'entretien quotidien de vos appareils électroménagers et de vos cuisines.

Vous les trouverez en vente chez votre revendeur habituel, ainsi que toute une ligne de produits accessoires et consommables.

| SYMPTOMES | SOLUTIONS |
|---|---|
| La hotte ne fonctionne pas... | Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"> • il n'y a pas de coupure de courant. • une vitesse a été effectivement sélectionnée. |
| La hotte a un rendement insuffisant... | Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"> • la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeur dégagée. • la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air. • le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage). |
| La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement | Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"> • il n'y a pas de coupure de courant. • le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché. |

• INTERVENTIONS

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualité dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série).

PIÈCES D'ORIGINE

Lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de **pièces détachées certifiées d'origine**.

• RELATIONS CONSOMMATEURS

• **Pour en savoir plus sur tous les produits de la marque :**

informations, conseils, les points de vente, les spécialistes après-vente.

• **Pour communiquer :**

nous sommes à l'écoute de toutes vos remarques, suggestions, propositions auxquelles nous vous répondrons personnellement.

> **Vous pouvez nous écrire :**

Service Consommateurs BRANDT
BP 9526
95069 CERGY PONTOISE CEDEX

> **ou nous téléphoner au :**

0892 02 88 01*

| | |
|---|----|
| 1 / INFORMAÇÕES DESTINADAS AO UTILIZADOR | |
| • Instruções de segurança _____ | 24 |
| • Protecção do ambiente _____ | 25 |
| • Descrição do aparelho _____ | 26 |
| 2 / INSTALAÇÃO DO SEU APARELHO | |
| • Protecção ambiental _____ | 27 |
| 3 / UTILIZAÇÃO DO SEU APARELHO | |
| • Para usar o seu extractor de cozinha _____ | 29 |
| 4 / CUIDADO E LIMPEZA DO SEU APARELHO | |
| • Substituição e limpeza dos filtros anti-gordura _____ | 30 |
| • Instalação do filtro de carvão _____ | 30 |
| • Manutenção do seu aparelho _____ | 31 |
| 5 / ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO _____ | 32 |
| 6 / SERVIÇO TÉCNICO _____ | 32 |

Com o objectivo de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar as respectivas características técnicas, funcionais ou estéticas por motivos ligados a avanços técnicos.

**Importante:**

Antes de colocar o seu aparelho em funcionamento, leia atentamente este manual de instalação e utilização para se familiarizar mais rapidamente possível com o seu funcionamento.

**Importante**

Guarde este guia de utilização junto do aparelho. Se o aparelho for vendido ou cedido a outra pessoa, tenha o cuidado de remeter igualmente o manual de utilização. Leia estas recomendações antes de instalar e utilizar o aparelho. Estas recomendações foram redigidas para a sua segurança e a segurança dos outros.

• INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por particulares em suas casas.
- Este aparelho deve ser utilizado apenas por adultos. Certifique-se de que as crianças não lhe tocam e que não o utilizam como um brinquedo. Certifique-se de que não tocam no painel de controlo do aparelho.
- Quando receber o aparelho, retire-o da embalagem imediatamente. Faça uma verificação geral. Aponte as eventuais reservas por escrito na guia de remessa e guarde um exemplar da mesma.
- Este aparelho destina-se a ter uma utilização doméstica normal. Não o utilize para fins comerciais ou industriais ou com outros fins para além dos objectivos para os quais foi concebido.
- Não modifique nem tente modificar as características deste aparelho. Isso poderá representar um perigo para si.
- As reparações devem ser efectuadas exclusivamente por um técnico autorizado.
- Desligue sempre o exaustor antes de proceder à manutenção ou à limpeza do mesmo.
- Ventile convenientemente a cozinha em caso de funcionamento simultâneo do exaustor com outros aparelhos funcionando com fontes de energia diferentes da electricidade, para que o exaustor não aspire os gases de combustão.
- É interdita a realização, por baixo do exaustor, de receitas “flambé” ou fazer funcionar os bicos de gás sem recipientes, (as

chamas aspiradas são susceptíveis de deteriorar o aparelho).

- As frituras efectuadas sob o aparelho devem ser alvo de uma vigilância constante. O óleo e as gorduras aquecidas a temperaturas bastante elevadas podem incendiar-se.
- Respeite a frequência de limpeza e de substituição dos filtros. A acumulação de gordura pode ocasionar a deflagração de incêndios.
- Não é autorizado o funcionamento por cima de um foco de combustível (lenha, carvão, etc.)
- Nunca utilize aparelhos a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho (requisitos relativos à segurança eléctrica).
- Com a preocupação de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar as respectivas características técnicas, funcionais ou estéticas por motivos ligados avanços técnicos.
- Para no futuro encontrar facilmente as referências do aparelho, aconselhamos a que as aponte na página “Serviço Pós-Venda e Relações com o Consumidor”. (Esta página também explica onde se encontram no aparelho).
- Este aparelho não está previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, excepto se forem vigiadas ou se tiverem instruções prévias sobre a utilização do aparelho.

**Atenção**

No caso de a cozinha ser aquecida com um aparelho ligado a uma chaminé (ex.: fogão de sala), é necessário instalar o exaustor na sua versão de reciclagem. Não utilize o exaustor sem os filtros cassete.

Dever-se-á prever uma ventilação adequada da cozinha sempre que o exaustor seja utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizam gás ou outro combustível qualquer.

• PROTECÇÃO DO AMBIENTE

— Os materiais e embalagem deste aparelho são recicláveis. Por isso, participe na reciclagem dos mesmos e contribua, assim, para a protecção do ambiente, depositando-os nos contentores municipais previstos para este efeito.

— Este aparelho também contém muitos materiais recicláveis. Por esta razão, está marcado com este símbolo a fim de lhe indicar que os aparelhos usados não devem ser misturados com os restantes resíduos. A reciclagem dos aparelhos organizada pelo fabricante será, pois, efectuada nas melhores condições possíveis, de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Consulte a sua câmara municipal ou o revendedor de forma a encontrar os pontos de recolha para aparelhos utilizados mais próximos de sua casa.



— Agradecemos, desde já, a sua colaboração na protecção do ambiente.

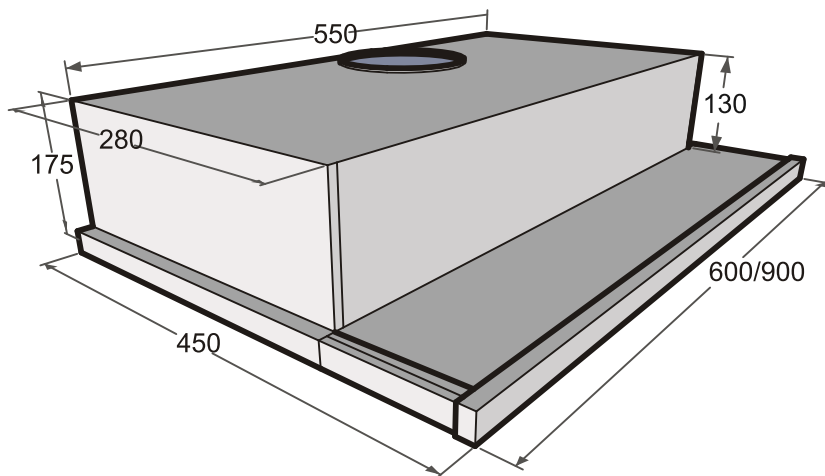
**Atenção**

A instalação do exaustor é reservada aos instaladores e técnicos qualificados.

**Atenção**

Antes da primeira utilização do filtro cassete, retire a película de protecção.

• DESCRIÇÃO DO APARELHO



2 / INSTALAÇÃO DO SEU APARELHO

PT

— O exaustor deve estar desligado durante a sua instalação ou em caso de intervenção.

— Verifique se a tensão da rede eléctrica corresponde à tensão mencionada na placa de características situada no interior do exaustor.

— Se a instalação eléctrica da sua residência necessitar de uma alteração para a ligação do exaustor, contacte um electricista qualificado.

— Se o exaustor for utilizado na sua versão de evacuação, não o ligue a uma conduta de evacuação de fumos de combustão (caldeira, chaminé, etc.) ou a um sistema de ventilação mecânica controlada.

— A conduta de evacuação, seja de que tipo for, não deve desembocar em águas furtadas.

Passo um:

4.1 A campânula deve ser colocada a uma distância de 65-75 cm da superfície de cozinhar, para obter o melhor efeito.

4.2 Para instalar na parede, faça 4 furos com 8 mm de diâmetro num local adequado, de acordo com a distância central do orifício na parte traseira da campânula.

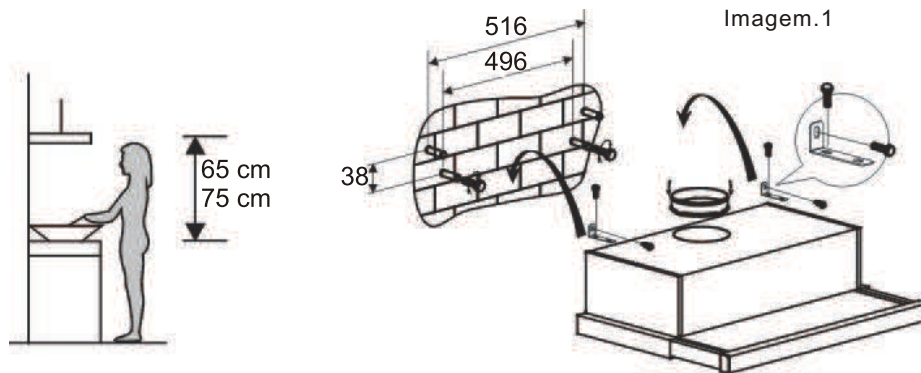
4.3 Insira as buchas nos buracos

4.4 Insira os parafusos nas buchas e aperte.

4.5 Coloque a campânula sobre os parafusos fixos, e prenda a estrutura com um parafuso de segurança.

4.6 De acordo com os passos da imagem 1, fixe a campânula à parede.

4.7 Coloque a válvula de uma via na campânula.



Passo dois: (Imagem 2)

4.1 Faça 6 furos com 4mm de diâmetro na base do móvel superior

4.2 Coloque a válvula de uma via na campânula, instale a campânula na base do móvel superior, aperte a campânula com 6 parafusos.

4.3 Instale o painel ajustado na base da campânula, de modo a manter um espaço entre a parte traseira da campânula e o móvel.

2 / INSTALAÇÃO DO SEU APARELHO

PT

Nota
As duas condutas de ventilação de segurança estão na parte traseira da caixa, com um diâmetro de 6 mm.

Nota
— Qualquer trabalho de instalação deve ser realizado por um electricista qualificado ou por uma pessoa competente.

— Não ligue o sistema de condutas do extractor a nenhum sistema de ventilação existente que esteja a ser usado por outro aparelho, como um tubo temperado, um tubo de gás ou um tubo de ar quente.

— O ângulo da curva da tubagem de ventilação não deve ser inferior a 120°. Deve direccionar a tubagem horizontalmente ou, caso contrário, a tubagem não poderá ir para o ponto inicial e deverá ser direccionada para uma parede exterior.

— Depois da instalação, certifique-se de que o extractor de cozinha está nivelado para evitar que se acumule gordura na parte final. Ver Imagem 3.

• UTILIZAR O MODO DE RECIRCULAÇÃO

Quando a campânula está a funcionar no modo de recirculação, não é necessário ligá-la a uma saída exterior. Neste modo, o ar filtrado pela campânula volta para a cozinha. Neste modo, é obrigatório instalar filtros de carvão.

• UTILIZAR O MODO DE EVACUAÇÃO (OPCIONAL)

Quando a campânula está a funcionar no modo de evacuação, o ar é transportado para fora, através de uma chaminé. Neste modo, não pode utilizar filtros de carvão. Deve ligar uma chaminé com 120 mm de diâmetro a uma saída da campânula. A outra extremidade da chaminé deve estar ligada a uma saída exterior. A instalação deve ser realizada por um técnico qualificado.

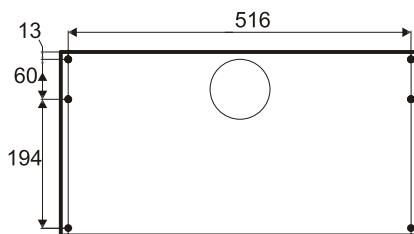


Imagem.2

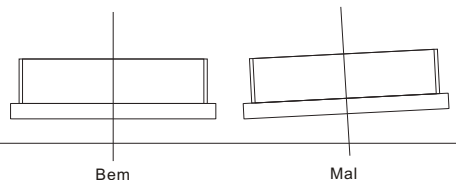
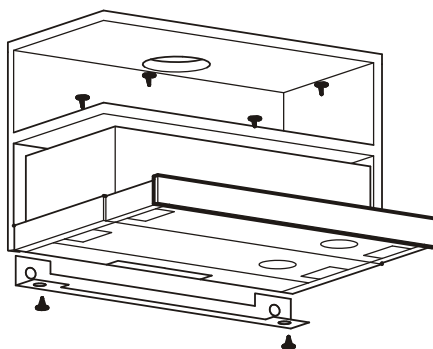


Imagem.3

PT 3 / UTILIZAÇÃO DO SEU APARELHO

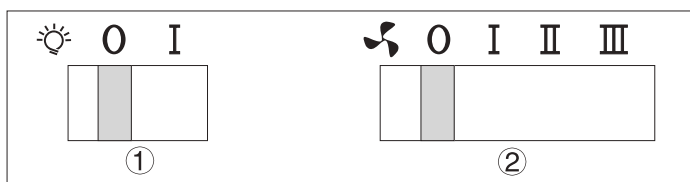
• PARA USAR O SEU EXTRACTOR DE COZINHA

Como usar o painel de controlo.

6.1 Ligue a ficha à corrente elétrica.

6.2 Coloque o interruptor ① na posição "I" e a luz acende-se; coloque na posição "0" e a luz apaga-se.

6.3 Coloque o interruptor ② numa das posições "I-II-III", o motor funciona em três velocidades "baixo-médio-alto". Volte a colocar na posição "0" e o motor desliga-se.



• SUBSTITUIÇÃO E LIMPEZA DOS FILTROS ANTI-GORDURA

- Retire os filtros.
- Pode limpar o filtro tal como descrito a seguir:
 1. Deixe-o de molho durante cerca de 3 minutos em água quente (40-50 graus) com um produto desengordurante e a seguir escove-o suavemente com uma escova macia. Não exerça demasiada pressão para evitar danos.
 2. Pode colocá-lo num lava-loiça com detergente. Configure a temperatura para cerca dos 60 graus.
- Não utilize um detergente abrasivo, já que danificaria o extractor.

**Nota**

Certifique-se de que o extractor está desligado antes de o limpar.

• INSTALAÇÃO DO FILTRO DE CARVÃO, VER IMAGEM 4

- Retire os filtros.
- Os filtros de carvão vegetal (*Imagem 4*) estão nas extremidades do motor. Rode os filtros de carvão vegetal no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ficarem soltos.
- Faça o procedimento inverso para retirar o filtro de carvão vegetal.

**Aviso:**

O carvão vegetal não pode ser lavado nem reciclado. Deve ser substituído a cada três ou seis meses dependendo dos seus hábitos de cozinha.

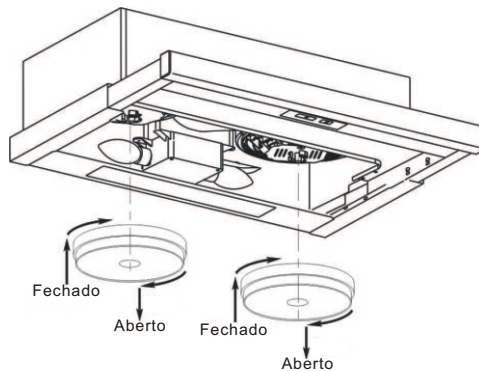


Imagem.4

**Advertência**

Antes de fazer qualquer trabalho, a fonte de alimentação eléctrica do extractor deve estar desligada, quer seja desligando-a da corrente ou usando um disjuntor.

- **MANUTENÇÃO DO SEU APARELHO**

| MANUTENÇÃO | O QUE FAZER | PRODUTOS / ACESSÓRIOS QUE DEVE USAR |
|--|--|---|
| Parte superior (superfície) e acessórios | Nunca use esfregões metálicos, produtos abrasivos ou escovas demasiado duras. | Para limpar o corpo e o orifício de ignição deverá usar produtos de limpeza de utilização doméstica diluídos em água e a seguir enxaguar usando água limpa, secando posteriormente com um pano macio. |
| Cartucho de filtro | Este filtro retém vapores de gordura e pó. Este componente tem um papel importante para garantir a eficácia do seu extractor. No caso de manchas resistentes, use um creme não abrasivo e enxagúe posteriormente com água limpa. | Utilize um produto de limpeza de utilização doméstica e a seguir enxagúe abundantemente com água e seque. Estes filtros podem ser limpos na posição vertical na sua máquina de lavar loiça. (Não deixe que entrem em contacto com pratos sujos ou baixela de prata). |
| Filtro de carvão activado | Este filtro retém odores e deve ser substituído pelo menos uma vez por ano, dependendo do nível de utilização. Deverá pedir estes filtros ao seu distribuidor (indicando a referência apresentada na placa de identificação que se encontra no interior do extractor) e tome nota da data de substituição do filtro. | |

Para preservar o seu aparelho, recomendamos que utilize produtos de limpeza da marca Clearit.



A experiência profissional ao serviço das pessoas

A Clearit oferece-lhe produtos e soluções profissionais concebidas para o cuidado diário dos seus aparelhos domésticos e cozinhas.

Pode encontrar estes produtos no seu revendedor habitual, juntamente com uma completa linha de acessórios e consumíveis.

| SINTOMAS | SOLUÇÕES |
|--|--|
| O exaustor não funciona... | Verificar se: <ul style="list-style-type: none"> • não há um corte de electricidade. • foi realmente seleccionada uma velocidade. |
| O rendimento do exaustor é insuficiente... | Verificar se: <ul style="list-style-type: none"> • a velocidade do motor seleccionada é suficiente para a quantidade de fumo e vapor libertada. • a ventilação da cozinha é suficiente para permitir a entrada de ar. • o filtro de carvão não está gasto (exaustor na versão de reciclagem). |
| O exaustor parou durante o seu funcionamento | Verificar se: <ul style="list-style-type: none"> • não há um corte de electricidade. • o dispositivo de corte ominoplar não se activou. |

As intervenções de que o aparelho necessite devem ser realizadas

- pelo revendedor;
- por outro profissional qualificado autorizado pela marca.

Ao chamá-los, indique a referência completa do seu aparelho (modelo, tipo e número de série). Estas informações figuram na placa de identificação fixada no aparelho.

| | |
|--|----|
| 1 / BEMÆRKNINGER TIL BRUGEREN | |
| • Sikkerhedsanbefalinger _____ | 34 |
| • Miljøbeskyttelse _____ | 35 |
| • Beskrivelse af apparatet _____ | 36 |
| 2 / INSTALLATION AF APPARATET | |
| • Miljøbeskyttelse _____ | 37 |
| 3 / BRUG AF APPARATET | |
| • Brug af emhætten _____ | 39 |
| 4 / PLEJE OG RENGØRING AF APPARATET | |
| • Udskiftning og rengøring af anti-fedt filtrene _____ | 40 |
| • Installation af kulfiltret _____ | 40 |
| • Vedligeholdelse af apparatet _____ | 41 |
| 5 / FEJLFINDING _____ | 42 |
| 6 / EFTERSALGSSERVICE _____ | 42 |

Som en del af vores forpligtelse til løbende at forbedre vores produkter, forbeholder vi os retten til at foretage ændringer på dem på baggrund af tekniske fremskridt i forhold til deres tekniske og funktionelle egenskaber og udseende.

**Vigtigt:**

Inden du installerer og bruger dette apparat, skal denne Installations- og brugsvejledning læses grundigt, hvilket tillader dig hurtigt at blive bekendt med apparatets virkemåde.

**Vigtigt**

Gem denne brugsanvisning sammen med apparatet. Hvis apparatet på noget tidspunkt sælges eller videregives til andre, skal du sørge for, at den nye ejer får denne brugsanvisning. Gør dig venligst bekendt med disse anbefalinger inden du installerer og bruger emhætten. Anbefalingerne er udarbejdet for at værne om din og andres sikkerhed.

- **SIKKERHEDSANBEFALINGER**

- Denne emhætte er fremstillet til at blive bugt af private i hjemmet.

- Dette apparat skal bruges af voksne. Sørg for at børn ikke rører det og at de ikke behandler det som legetøj. Sørg for at de ikke rører apparatets knapper.

- Når du modtager apparatet, skal du pakke det ud eller få det pakket ud med det samme. Giv det en overordnet generel inspektion. Læg mærke til eventuelle problemer eller forbehold på leveringssedlen og sørg for at gemme en kopi af denne seddel.

- Apparatet er beregnet til almindeligt husholdningsbrug. Brug det ikke til erhvervs- eller industrielle formål eller til noget andet formål end til det apparatet er fremstillet til.

- Ændr ikke på nogen af apparatets dele eller udseende og forsøg heller ikke herpå. Dette vil udgøre en fare for din sikkerhed.

- Reparationer må kun foretages af en autoriseret specialist.

- Stikket skal altid tages ud inden emhætten rengøres eller inden der foretages andre vedligeholdelseshandlinger.

- Sørg for hensigtsmæssig ventilering i lokalet hvis emhætten bruges samtidigt med andre apparater, som drives af en anden energikilde end el. Dette vil forhindre emhætten i at indsuge forbrændingsgasserne. Du bør aldrig "flambere" retter under emhætten eller anvende gaskogepåklædere under emhætten uden at placere kogegrej på dem (flammerne kan suges op i emhætten og beskadige apparatet).

- Ved stegning og friturestegning under

apparatet, skal emhætten og tilberedningen overvåges omhyggeligt hele tiden.

Olier og fedtstoffer som bringes op på meget høje temperaturer kan antændes.

- Respekter den anbefalede hyppighed for rengøring og udskiftning af filtre. Ophobning af fedtresten kan forårsage brand.

- Emhætten må aldrig bruges over et komfur som bruger antændeligt materiale (træ, kul, osv.)

- Brug aldrig damp- eller højtryksapparater til rengøring af apparatet (krav pålagt af regler vedr. el-sikkerhed).

- Med løbende forbedring af vores produkter for øje, forbeholder vi os retten til at ændre på deres tekniske, funktionelle og æstetiske egenskaber, idet eventuelle ændringer på deres funktioner opfattes som værende nødvendige eller ønskværdige med den tekniske udvikling for øje.

- For nemt at kunne finde referenceinformationerne til apparatet, anbefaler vi, at du noterer disse data på siden "Eftersalgsservice og kundeservice". (Denne side forklarer desuden, hvor du kan finde disse informationer på dit apparat.)

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske funktioner eller sansefunktioner, eller af personer, som mangler erfaring eller bevidsthed, medmindre apparatet bruges med hjælp fra den person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller under opsyn og med forudgående instruktion i brugen af apparatet.

**Advarsel**


Hvis dit køkken er opvarmet af en anordning, som er tilsluttet en skorsten (for eksempel en brændeovn skal "recirkulerings-" versionen af emhætten installeres. Brug ikke emhætten uden metalfiltrene.

Der bør sørges for hensigtsmæssig ventilering i lokaler, hvor emhætten bruges samtidigt med apparater, som bruger gas eller et andet brændbart drivmiddel.

• MILJØBESKYTTELSE

– Dette apparats emballagemateriale er genbrugeligt. Hjælp med at genbruge det og beskyt miljøet ved at aflevere det på et kommunalt genbrugscenter til dette formål.

– En stor del af apparatets materiale er også genbrugeligt. Det er mærket med denne etiket for at indikere de brugte dele af apparatet, som ikke bør blandes med andet affald.

 Således vil genanvendelsen af apparatet, der organiseres af fabrikanten, blive udført under de bedst mulige forhold, i henhold til EU-direktivet 2002/96/EF om Affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt din kommune eller din forhandler for at blive oplyst om genbrugscentraler i nærheden af, hvor du bor.

– Vi takker dig for, at du gør dit til at beskytte miljøet.

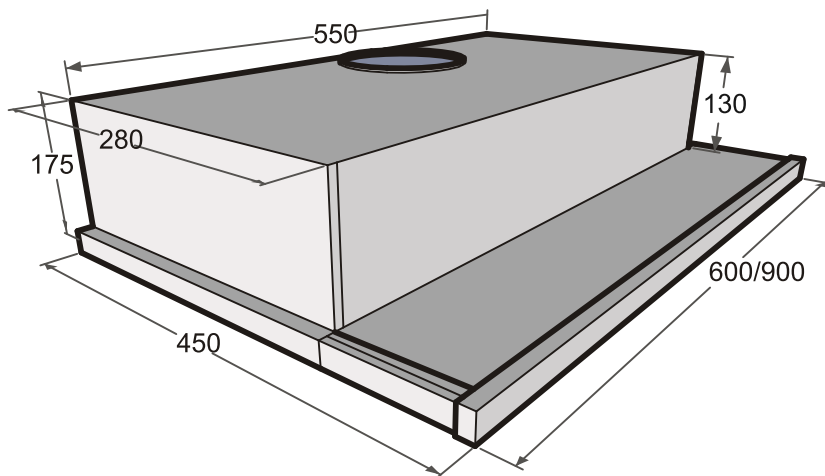
**Advarsel**

Installationen bør kun udføres af installatører og kvalificerede teknikere.

**Advarsel**

Fjern beskyttelsesfolien fra filtret inden brug.

• **BESKRIVELSE AF APPARATET**



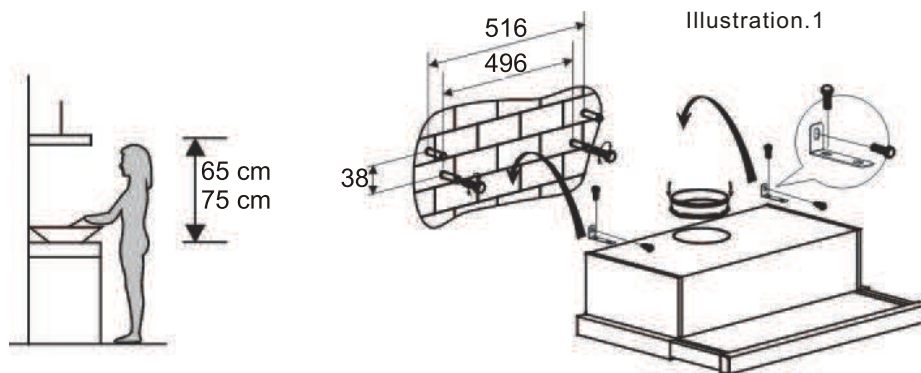
2 / INSTALLATION AF APPARATET

DK

- Dette apparats stik skal være taget ud af stikkontakten under installation, samt når der udføres reparationer og vedligeholdelse.
- Du skal sikre dig at nettets spænding svarer til spændingen på identifikationsskilt, som findes på indersiden af emhætten.
- Hvis el-installationerne i din bolig kræver nogen form for ændringer for at kunne tilslutte apparatet, skal du tilkalde en professionel elektriker.
- Hvis emhættens bruges med udsugningsversionen, må apparatet ikke tilsluttes en aftrækskanal til brændbare gasser (fyrkedel, storsten, osv) eller til et kontrolleret mekanisk ventileringsystem.
- Aftrækskanalen må under ingen omstændigheder udledes til et loftsrum.

Trin et:

- 4.1 For at få den bedste virkning, skal komfurets hætter placeres i en afstand på 65-75 cm fra tilberedningsoverfladen.
- 4.2 For at installere på væggen, bor 4 huller på $\varnothing 8\text{mm}$ på et passende sted ifølge hullets midsterste afstand på bagsiden af komfurets hætte.
- 4.3 Sæt rawlplugs ind i hullerne
- 4.4 Sæt skrueerne ind i rawlplugs og stram dem.
- 4.5 Placer komfurets hætte på de fastgjorte skrue, og fastgør kroppen med sikkerhedsskrue.
- 4.6 Ifølge trinnet på Illustration. 1, fastgør hættens på væggen.
- 4.7 Sæt envejs-ventilen over på komfurets hætte.



Trin to: (Illustration 2)

- 4.1 Bor 6 huller på 4mm diameter på bunden af det hængende skab
- 4.2 Sæt envejs-ventilen på komfurets hætte, og installer derefter komfurets hætte på bunden af skabet, stram hættens med 6 skrue.
- 4.3 Montér den justerede plade på bunden af hættens for at bevare en afstand mellem hættens bagside og skabet.

2 / INSTALLATION AF APPARATET

DK



Note

De to sikkerheds udsugningskanaler sidder på kassens bagside, og de har en diameter på 6 mm.



Note

– Alle former for installationsarbejder bør kun udføres af en kvalificeret elektriker eller af en kompetent person.

– Emhættens aftrækssystem må ikke tilsluttes nogen andre eksisterende ventilationssystemer, som bruges af andre apparater, såsom et varmerør, et gasrør eller et rør til varm luft.

– Vinklen på ventilationsrørets bøjning må ikke være under 120°. Røret skal føres vandret og, hvis dette ikke er muligt, skal det gå opad fra udgangspunktet og derefter føres til en ydervæg.

– Efter installationen skal du sikre dig, at emhætten er i vandret for at undgå, at der ophober sig fedt i den ene side. Se Illustration 3.

• ANVENDELSE AF RECIRKULERINGSTILSTAND

Når hættens fungerer i recirkuleringstilstand, er der ikke behov for at koble den til et udvendigt udløb. I denne tilstand vender den luft der er filtreret af hættens til køkkenet. Det er obligatorisk at installere kulstoffiltre i denne tilstand.

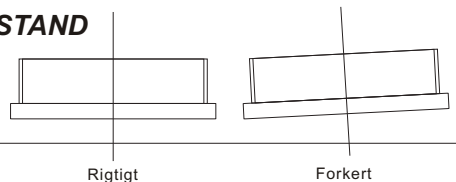


Illustration.3

• ANVENDELSE AF EVAKUERINGSSTILSTAND (VALGFRIT)

Når hættens fungerer i evakueringstilstand, bliver luften ført væk via et aftræksrør. I denne tilstand kan kulstoffiltre ikke bruges. Et aftræksrør med en diameter på 120 mm skal kobles til hættens udløb. Den anden ende af aftræksrøret skal kobles til et udvendigt udløb. Installationen skal foretages af en kvalificeret tekniker.

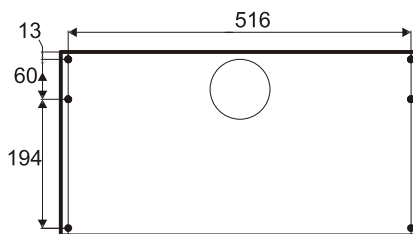


Illustration.2

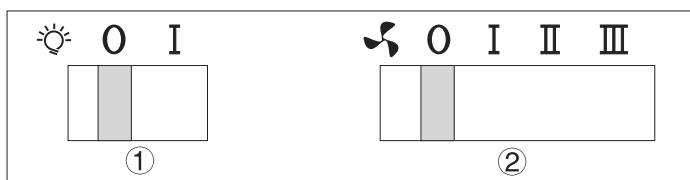
• BRUG AF EMHÆTTEN

Sådan bruger du knapperne

6.1 Sæt stikket i strømforsyningen.

6.2 Sæt afbryder ① på "I"; lampen lyser; sæt den på "0"; lampen slukker.

6.3 Sæt afbryder ② på "I-II-III"; motoren kører på tre hastigheder: "lav-mellem-høj", sæt den på "0" for at slukke motoren.



• **UDSKIFTNING OG RENGØRING AF ANTI-FEDT FILTRENE**

- Afmonter filtrene.
- Filtret kan rengøres som beskrevet herunder:
 1. Læg det i blød i cirka 3 minutter i varmt vand (40-50) grader med et fedtløsningsmiddel og skrub det derefter forsigtigt med en blød børste. Undgå venligst at udsætte filtret for et for stort tryk, for at undgå at beskadige det.
 2. Filtret kan sættes i opvaskemaskinen med opvaskemiddel. Indstil temperaturen til cirka 60 grader.
- Undgå venligst at bruge et slibende rengøringsmiddel, da dette skader emhætten.

⚠ Note
Kontroller at emhætten er koblet fra strømmen inden den rengøres.

• **INSTALLATION AF KULFILTRET, SE ILLUSTRATION 4**

- Afmonter filtrene.
- Trækulsfiltrene (*Illustration 4*) sidder på enden af motoren. Drej trækulsfiltrene i modsat retning af uret indtil du har skruet dem løs.
- Udfør forløbet i omvendt rækkefølge for at afmontere trækulsfiltret.

⚠ Advarsel:
Trækulsfiltret kan ikke vaskes eller genbruges. Det bør udskiftes hver tredje eller sjette måned afhængig af, hvor ofte du laver mad.

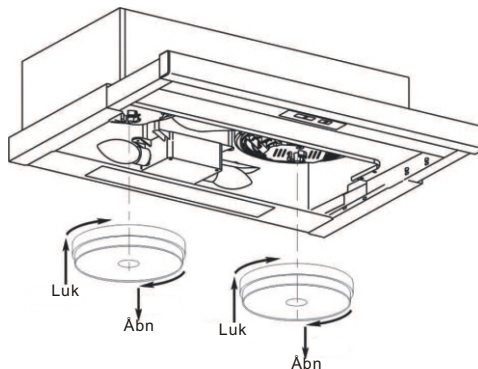


Illustration.4

**Advarsel**

Inden der udføres nogen form for opgaver, skal strømforsyningen til emhætten slås fra, enten ved at tage emhættens stik ud eller ved hjælp af hovedafbryderen.

• **VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET**

| VEDLIGEHOLDELSE | DET SKAL DU GØRE | PRODUKTER/TILBEHØR SOM SKAL BRUGES |
|-----------------------------|--|---|
| Øvre overflader og tilbehør | Brug aldrig metal-skrubbesvampe, slibe-produkter eller meget hårde børster. | Til rengøring af hoveddelen og lysdelen, bør der kun bruges produkter fortyndet med vand og som fjernes med rent vand og tørres med en blød fugtig klud. |
| Filterelementer | Dette filter opfanger fedtdampe og støv. Denne komponent spiller en vigtig rolle i emhættens effektivitet. Hvis der opstår genstridige pletter, kan du bruge en ikke-slibende creme og skylle efter med rent vand. | Brug et rengøringsprodukt som kan købes i en almindelig handel, skyl med rigeligt vand og tør. Disse filtre kan vaskes i opretstående stilling i opvaskemaskinen. (De må ikke komme til at røre beskidt service eller sølvtøj.) |
| Aktiveret kulfilter | Dette filter opfanger lugte og skal udskiftes mindst en gang om året afhængig af brugsintensiteten. Disse filtre bør bestilles hos forhandleren (opgiv referencen på indentitetsskiltet, som sidder på emhættens inderside) og noter datoen, hvor filteret blev skiftet. | |

For at bevare apparatet, anbefaler vi, at du bruger Clearit rengøringsprodukter.



Ekspertise fra fagfolk til tjeneste for private

Clearit tilbyder professionelle produkter og løsninger udarbejdet til den daglige pleje af dine husholdningsapparater og dit køkken.

De kan købes hos din sædvanlige forhandler, sammen med et komplet udvalg af tilbehør og forbrugsvarer.

| SYMPTOMER | LØSNINGER |
|---|--|
| Emhætten virker ikke... | Kontroller at: <ul style="list-style-type: none"> • Strømmen ikke er slået fra. • En hastighed er valgt. |
| Emhættens præstation er utilstrækkelig... | Kontroller at: <ul style="list-style-type: none"> • Den valgte motorhastighed er tilstrækkelig for den mængde af mados og damp som skal suges ud. • Køkkenet er tilstrækkeligt ventileret for at tillade indtag af frisk luft. • Kulfiltret ikke er opbrugt (emhætte som fungerer med recirkuleringsversionen). |
| Emhætten er gået i stå | Kontroller at: <ul style="list-style-type: none"> • Strømmen ikke er slået fra. • De enpolde automatsikringer ikke er blevet aktiveret. |

Alt vedligeholdelse på dit udstyr bør foretages af:

- enten din forhandler,
- eller en anden kvalificeret mekaniker, som er autoriseret til reparation af apparater af dette mærke.

Når du laver aftale med ovenstående, skal du opgive hele dit udstyrs reference (model, type og serienummer). Disse oplysninger findes på fabrikantens navneskilt påsat dit udstyr.

| | |
|---|----|
| 1 / PRO UŽIVATELE | |
| • Bezpečnostní údaje _____ | 44 |
| • Ochrana životního prostředí _____ | 45 |
| • Popis přístroje _____ | 46 |
| 2 / INSTALACE VAŠEHO PŘÍSTROJE | |
| • Ochrana životního prostředí _____ | 47 |
| 3 / POUŽITÍ VAŠEHO PŘÍSTROJE | |
| • Pro použití vašeho kuchyňského zvonu _____ | 49 |
| 4 / ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ VAŠEHO PŘÍSTROJE | |
| • Výměna a čištění protitukových filtrů _____ | 50 |
| • Instalace uhlíkového filtru _____ | 50 |
| • Údržba vašeho přístroje _____ | 51 |
| 5 / ZÁVADY VE FUNGOVÁNÍ _____ | 52 |
| 6 / TECHNICKÝ SERVIS _____ | 52 |

Za účelem neustálého zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět úpravy jejich technických, funkčních a estetických vlastností, spojených s technickým pokrokem.

**Důležité:**

Než uvedete váš přístroj do provozu, přečtěte si pozorně tento návod k instalaci a použití, aby jste se co nejrychleji obeznámili s jeho fungováním.

**Důležité**

Ušchevejte tuto příručku spolu s přístrojem. Pokud prodáte nebo přenecháte tento přístroj jiné osobě, ujistěte se, že jste k němu přiložili tento návod k použití. Prosíme, přečtete si tyto rady dříve, než nainstalujete a začnete používat tento přístroj. Byly sepsané za účelem zajištění bezpečnosti vaší i vašeho okolí.

- **BEZPEČNOSTNÍ ÚDAJE**

- Tento přístroj je určený pro používání soukromými osobami ve svých domovech.

- Tento přístroj musí být používán dospělými osobami. Dávejte pozor, aby se ho nedotýkaly děti a nepoužívaly jej jako hračku. Ujistěte se, že nemanipulují ovládacími prvky přístroje.

- Po obdržení přístroj ihned vybalte nebo jej nechte vybalit. Zkontrolujte jeho celkový vzhled. Pokud máte nějaké výhrady, napište je do dodacího listu a ponechtejte si jednu kopii.

- Vaš přístroj je určený pro normální domácí použití. Nepoužívejte jej k obchodním nebo průmyslovým účelům, nebo k jakýmkoliv jiným účelům, než k těm, pro které byl vyrobený.

- Neupravujte, ani se nesnažte upravovat charakteristiky přístroje. Mohlo by to být pro vás nebezpečné.

- Opravy musí být prováděny výhradně autorizovaným odborníkem.

- Odpojte vždy extrační zvon, než začnete s čištěním nebo údržbou.

- Ventilujte dostatečně pokoj, pokud extrační zvon funguje zároveň s jinými přístroji, napájenými jiným zdrojem energie, než je elektřina. To proto, aby zvon nenasával spalované plyny.

- Nelze flambovat potraviny nebo mít zapálený plynový hořák bez nádoby pod

- zvonem (nasáté plameny by mohly poškodit přístroj).

- Když budete smažit pod přístrojem, musíte jej neustále hlídat. Oleje a tuk ohřátý na vysokou teplotu by se mohly vznítit.

- Respektujte frekvenci čištění a výměn filtrů. Nahromadění nánosů tuku by mohlo vyvolat požár.

- Nesmí fungovat nad ohněm, který je na bázi spalování (dřevo, uhlí, ...).

- Na čištění přístroje nepoužívejte přístroje na páru nebo vysoký tlak (požadavky vzhledem k elektrické bezpečnosti).

- Za účelem neustálého zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo aplikovat úpravy co se týče technických, funkčních nebo estetických charakteristik, způsobených technickým pokrokem.

- Aby jste mohli snadněji nalézt reference vašeho přístroje, radíme Vám, aby jste je zaznamenali na stránce "Technická podpora a zákaznické centrum". (Na této stránce je také popis, kde je na přístroji najdete).

- Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami, které nedisponují potřebnými zkušenostmi nebo znalostmi, s výjimkou, pokud by osoba zodpovědná za jejich bezpečnost na ně dohlížela nebo je předem náležitě poučila, jak přístroj používat.

**Pozor**

Pokud se sporák ohřívá pomocí přístroje napojeného na komín (například kamna), je třeba nainstalovat zvon v recyklačním způsobu. Nepoužívejte zvon bez modulárních filtrů. Je třeba zajistit adekvátní ventilaci, pokud se extrační kuchyňský zvon používá zároveň s dalšími přístroji, které fungují na plyn nebo jiný spalovací pohon.

• OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

— Materiály použité při balení tohoto přístroje jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklování a pomáhejte zachovávat životní prostředí jejich vyhozením do obecních kontejnerů, určených k těmto účelům.



— Váš přístroj také obsahuje recyklovatelné materiály, proto je označený tímto logem, které oznamuje, že použité přístroje se nesmí míchat mezi ostatní odpad. Tímto způsobem se recyklace přístrojů, kterou organizuje váš výrobce, uskuteční v nejlepších možných podmínkách, v souladu s evropskou směrnicí

2002/96/CE o odpadech elektrických a elektronických vybavení. Informujte se na vašem obecním úřadě nebo u vašeho prodejce, aby jste se dozvěděli, kde se nacházejí sběrná místa pro použité přístroje, která jsou nejbližší vašemu bydlišti.

— Děkujeme Vám za vaši spolupráci při ochraně životního prostředí.

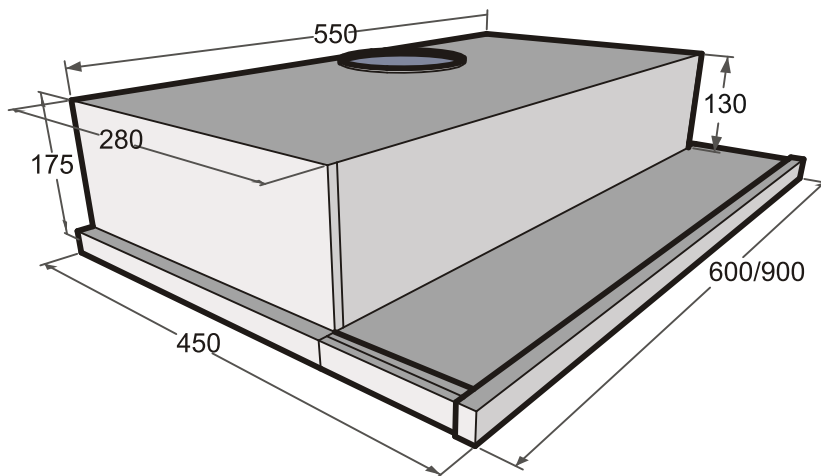
**Pozor**

Instalace musí být provedená kvalifikovanými instalačními technikami.

**Pozor**

Dříve, než poprvé použijete modulární filtr, odstraňte z něj ochranný film.

• **POPIS PŘÍSTROJE**



- Přístroj je třeba odpojit před instalací a před provedením jakéhokoliv zákroku na něm.
- Zkontrolujte, zda napětí sítě odpovídá napětí, uvedenému na štítku s charakteristikami, který se nachází uvnitř zvonu.
- Pokud je pro nainstalování vašeho zvonu třeba provést nějaké změny, aby jste mohli připojit přístroj, pověřte tím kvalifikovaného elektrikáře.
- Pokud používáte zvon v evakuačním způsobu, nezapojte přístroj na vývod pro evakuaci dýmu ze spalování (kotel, komín, atd.) nebo na VMC (mechanická kontrolovaná ventilace).
- Evakuační vývod, ať je jakýkoliv, nesmí vyústit pod střechou.

První způsob:

4.1 Pro dosažení nejlepších výsledků musí být odtahovače par umístěny ve vzdálenosti 65-75 cm od povrchu varné desky.

4.2 Pokud budete odtahovač par instalovat na stěnu, vyvrtejte na vhodné místo otvory 4 otvory o průměru 8mm podle střední vzdálenosti otvorů na zadní straně odtahovače par.

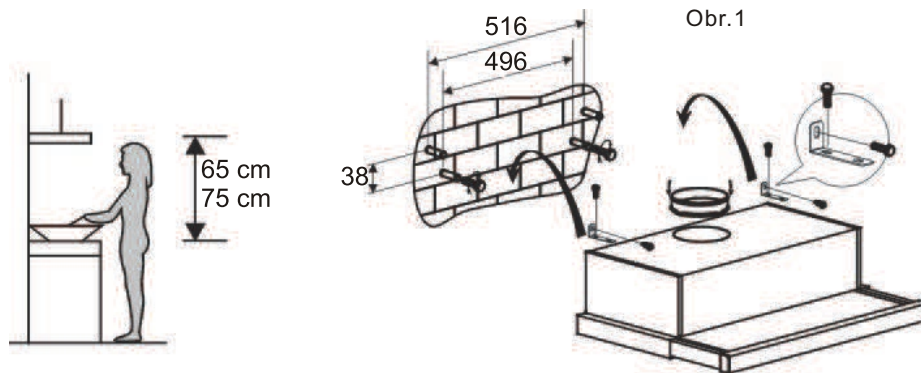
4.3 Do otvorů zasuňte hmoždinky.

4.4 Do hmoždinek vložte šrouby a utáhněte je.

4.5 Odtahovač par zavěste na upevněné šrouby a tělo upevněte pomocí bezpečnostního šroubu.

4.6 Odtahovač par připevněte na stěnu podle způsobu uvedené na obr. 1.

4.7 Nasadte na odtahovač par zpětnou klapku.



Druhý způsob: (obr. 2)

4.1 Do dna zavěšené kuchyňské skříňky vyvrtejte 6 otvorů o průměru 4mm.

4.2 Na odtahovač par nasadte zpětnou klapku, připevněte jej ke spodní části skříňky a přitáhněte pomocí 6 šroubů.

4.3 Na spodní část odtahovače par nainstalujte upravenou desku tak, abyste zachovali odstup mezi zadní stranou odtahovače a skříňkou.

⚠ Poznámka
Obě dvě ventilační bezpečnostní potrubí se nacházejí v zadní části kostry, s průměrem 6 mm.

⚠ Poznámka
— Jakékoliv instalační práce by měly být prováděné kvalifikovaným elektrikářem nebo kompetentní osobou.

— **Nenapojujte systém odvodů ze zvonu na žádný již existující ventilační systém, který je používán jiným spotřebičem, jako je kalené potrubí, vedení plynu nebo potrubí s horkým vzduchem.**

— **Úhel křivky ventilačního potrubí by neměl být nižší než 120°. Musíte vést potrubí horizontálně nebo v opačném případě se potrubí musí zvedat v počátečním bodě a vést na vnější zeď.**

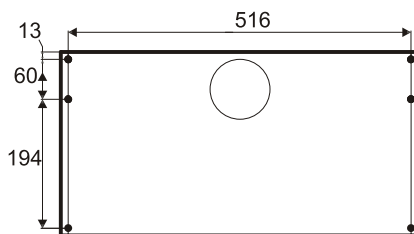
— **Po nainstalování se ujistěte, že je kuchyňský zvon nivelovaný, aby se zabránilo hromadění mastnoty na konci. Viz. Obrázek 3.**

• REŽIM RECIRKULACE

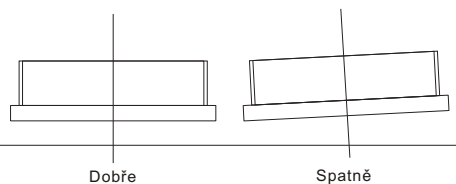
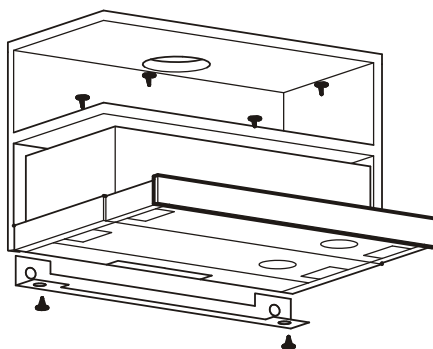
Pokud odtahovač par pracuje v režimu recirkulace, není nutné jej připojovat k venkovnímu vývodu. V tomto režimu je vzduch filtrován v odtahovači a vrácen zpět do kuchyně. V tomto režimu musí být položeny uhlíkové filtry.

• REŽIM ODSÁVÁNÍ (VOLITELNÝ)

Pokud odtahovač par pracuje v režimu odsávání, vzduch je odváděn pryč komínovým průduchem. V tomto režimu není možné používat uhlíkové filtry. Komínový průduch o průměru 120 mm musí být připojen k výstupu z odtahovače par. Opačný konec komínového průduchu musí být připojen k venkovnímu vývodu. Instalaci musí provést kvalifikovaný technik.



Obr.2



Obr.3

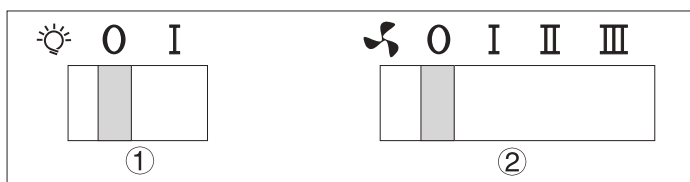
• POUŽITÍ VAŠEHO KUCHYŇSKÉHO ZVONU

Jak používat kontrolní panel.

6.1 Připojte zástrčku do elektrické zásuvky.

6.2 Posunutím vypínače ① do polohy "I" se žárovka rozsvítí. Posunutím vypínače do polohy "0" se žárovka zhasne.

6.3 Posouváním vypínače ② do poloh "I—II—III" se motor zapne na rychlosti "nízká—střední—vysoká", posunutím vypínače do polohy "0" se motor vypne.



• VÝMĚNA A ČIŠTĚNÍ PROTITUKOVÝCH FILTRŮ

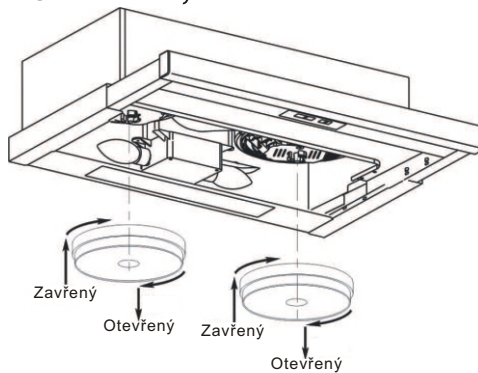
- Odstraňte filtry viz.
- Můžete vyčistit filtr tak, jak je dále popsané:
 1. Dejte jej namočit po dobu asi 3 minut do horké vody (40-50 stupňů) s čisticím prostředkem na odstranění mastnoty a potom jej opatrně vykartáčujte jemným kartáčkem. Prosíme, netlačte příliš, aby jste jej nepoškodili.
 2. Můžete jej umýt v myčce s čisticím prostředkem. Nastavte teplotu na přibližně 60 stupňů.
- Prosíme, aby jste nepoužívali abrazivní čisticí prostředek, poškodili by jste zvon.

! Poznámka
Než začnete zvon čistit, ujistěte se, že je odpojený.

• INSTALACE UHLÍKOVÉHO FILTRU, VIZ. OBRÁZEK 4;

- Odstraňte filtry viz.
- Filtry s rostlinným uhlím (Obrázek 4) se nacházejí na obou koncích motoru. Otáčejte filtry z rostlinného uhlí proti směru hodinových ručiček, až dokud je nevyšroubujete.
- Postupujte opačně, pokud chcete odinstalovat filtr s rostlinným uhlím.

! Varování
Rostlinné uhlí nelze mýt ani recyklovat. Je třeba jej vyměnit každé tři až šest měsíců, v závislosti na vašich zvycích týkajících se vaření.



Obr.4

**Varování**

Než začnete provádět jakékoliv práce, musíte přerušit přísun elektrického proudu tak, že odpojíte zvon ze zásuvky nebo použijete spínač.

• **ÚDRŽBA VAŠEHO PŘÍSTROJE**

| ÚDRŽBA | JAK POSTUPOVAT | JAKÉ VÝROBKY / DOPLŇKY POUŽÍT |
|-------------------------------|--|--|
| Horní část (povrch) a doplňky | Nikdy nepoužívejte kovové drátěnky, abrazivní výrobky ani příliš tvrdé kartáče. | Na čištění tělesa a otvoru pro světlo použijte čisticí prostředky určené pro domácí použití, které se ředí ve vodě a potom opláchněte čistou vodou a vysušte jemným hadříkem. |
| Filtrová náplň | Tento filtr zachycuje mastné výpary a prach. Hraje důležitou úlohu v zajištění účinnosti zvonu. Pokud se objeví odolné skvrny, použijte neabrazivní krém a potom opláchněte čistou vodou. | Používejte čisticí prostředky pro domácí použití a potom opláchněte dostatečným množstvím vody a vysušte. Filtry lze mýt ve vertikální poloze v myčce. (Nedovolte, aby se dotýkaly špinavého nádobí nebo stříbrných přiborů). |
| Filtr s aktivovaným uhlím | Tento filtr zachycuje pachy a musí se vyměňovat alespoň jednou ročně, v závislosti na četnosti používání. Objednejte tyto filtry u vašeho dodavatele (uvedte referenci, která je uvedena na identifikačním štítku uvnitř zvonu) a poznamenejte si datum výměny filtru. | |

Pro údržbu vašeho přístroje vám doporučujeme, aby jste používali čisticí přípravky značky Clearit.



Zkušenosti profesionálů ve službách vašich domácností

Clearit vám nabízí profesionální výrobky a řešení, které jsou vyvinuté pro každodenní péči o vaše elektrospotřebiče a sporáky.

Můžete tyto výrobky najít u vašeho prodejce, spolu s kompletní linií doplňků a spotřebního zboží.

| PŘÍZNAKY | ŘEŠENÍ |
|----------------------------------|--|
| Zvon nefunguje ... | Zkontrolujte, zda : <ul style="list-style-type: none"> • se nepřerušila dodávka proudu. • byla zvolená rychlost. |
| Výkon zvonu je nedostatečný... | Zkontrolujte, zda : <ul style="list-style-type: none"> • vámi zvolená rychlost motoru je dostatečná pro množství vzniklého kouře a vodní páry. • je kuchyně dostatečně ventilovaná, aby mohl vcházet vzduch. • není opotřebovaný uhlíkový filtr (zvon v recyklačním způsobu). |
| Zvon se během fungování zastavil | Zkontrolujte, zda : <ul style="list-style-type: none"> • nebyla přerušena dodávka proudu. • nebyl aktivovaný mnohopólový vypínač. |

Nezbytné zásahy na stroji musí provést:

- prodejce,
- nebo jakýkoliv kvalifikovaný odborník, který je držitelem značky.

Při telefonním kontaktu uveďte kompletní referenci stroje (model, typ a sériové číslo).

Tyto údaje se nacházejí na identifikačním štítku, umístěném na stroji.

